



Instructions d'utilisation



SÉLECTEUR

Type 570/16-VZ

342991

Fabricant :

SCHWANOG
Siegfried Güntert GmbH

Niedereschacher Straße 36
D-78052 Villingen-Schwenningen
Téléphone : +49 7721 / 9489-0
Fax : +49 7721 / 9489-99
URL : www.schwanog.com
Courriel : info@schwanog.com



Instructions d'utilisation



Table des matières	Page
1. Utilisation conforme.....	3
2. Utilisation non conforme.....	3
3. Informations générales sur la sécurité.....	3
4. Contrôles avant mise en service.....	4
5. Mise en service / raccordements / raccordements électriques :.....	5
5.1. Exécution :	5
5.1.1. Sélecteur avec commande externe :.....	5
5.1.2. Sélecteur avec contrôle de la minuterie :.....	5
5.1.3. Sélecteur avec contrôle de quantité :	5
5.1.4. Sélecteur avec commande externe et réservoir/carter d'huile (commande de la pompe) : .	5
5.1.5. Sélecteur avec minuterie et réservoir/carter d'huile (commande de la pompe) :	6
5.1.6. Sélecteur avec contrôle de la quantité et réservoir/carter d'huile (commande de la pompe) : 6	
6. Programmation.....	7
6.1. Commande externe/commande externe avec soucoupe d'échantillonnage :	7
6.2. Commande de la minuterie :	7
6.3. Contrôle de la minuterie avec soucoupe d'échantillonnage :	7
6.4. Logo Siemens pour le contrôle de la quantité :	8
6.5. Logo Siemens pour le contrôle de la quantité avec soucoupe d'échantillonnage :	9
7. Réglage du support de sélection	10
8. Retrait et installation du moto-réducteur	11
9. Démontage et installation de la pompe	12
10. Retrait et installation de l'interrupteur à flotteur	13
11. Liste des pièces de rechange.....	14

Annexes

- Déclaration de conformité CE



1. Utilisation conforme

Le système sélecteur est utilisé pour collecter les pièces usinées à partir de machines de traitement. En fonction de l'application, le liquide de refroidissement s'écoule également dans les bacs collecteurs. Selon le type d'application, le liquide de refroidissement peut être renvoyé directement à la machine ou collecté dans un réservoir puis redirigé.

Selon la conception, des bacs collecteurs de différentes tailles peuvent être utilisés.

La machine ne doit pas être utilisée dans une zone Ex.

Le personnel d'exploitation doit posséder les connaissances techniques appropriées et recevoir des instructions avant d'utiliser la machine. Les travaux de maintenance ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés.

2. Utilisation non conforme

Toute utilisation contraire à l'usage prévu est interdite. Il s'agit notamment

- d'une utilisation comme siège ou dispositif d'ascension
- de l'utilisation de la machine dans une zone Ex
- de l'utilisation de la machine en dehors des limites indiquées
-

(La liste n'est pas complète, ce ne sont que des exemples)

3. Informations générales sur la sécurité

Le sélecteur ne peut être utilisé de façon conforme que par du personnel qualifié et formé. Ne pas toucher la machine en marche. Lorsque vous effectuez des travaux de maintenance, respectez les 5 règles de l'électrotechnique



Selon la norme DIN EN ISO 010, il existe un risque de démarrage automatique sur les machines et les installations. Ces démarrages peuvent se produire de manière inattendue et sans avertissement dès lors qu'une source d'alimentation est connectée ou qu'un contrôleur automatique est activé.

Les démarrages automatiques peuvent entraîner des blessures graves, des accidents du travail ou même des décès. Il est donc extrêmement important que tous les employés qui travaillent avec des machines et des installations soient conscients des dangers des démarrages automatiques et prennent les mesures de protection appropriées.

Tous les employés doivent être correctement formés et informés de la marche à suivre en cas de démarrage automatique et de la manière dont ils peuvent éteindre les appareils en toute sécurité.

Nous demandons à tous les employés qui travaillent avec des machines et des systèmes de prendre cet avertissement au sérieux et de prendre les mesures de sécurité nécessaires pour se protéger et protéger les autres contre les risques de démarrage automatique.



Attention ! Ne touchez jamais le sélecteur en cours de fonctionnement. Il existe un risque de blessure dû à des ecchymoses.



4. Contrôles avant mise en service

Avant la première utilisation, une inspection visuelle doit être effectuée pour vérifier que la machine n'est pas endommagée et est complète.

La sécurité électrique doit également être établie conformément à la norme DGUV V3.

Avant chaque opération, une inspection visuelle doit être effectuée pour vérifier que la machine n'est pas endommagée et est complète.

Des contrôles réguliers doivent être planifiés par l'utilisateur conformément aux exigences légales.



5. Mise en service / raccordements / raccordements électriques :



La mise en service électrique ne peut être effectuée que par du personnel qualifié.

Pour connecter le sélecteur, selon la version, vous devez brancher la prise électrique sur l'interface/la prise appropriée.

Branchez le connecteur du sélecteur ou du contrôleur uniquement à la tension et à la fréquence prévues (110 V/60 Hz ; 200 V/60 Hz ; 230 V/50 Hz ; 400 V/50 Hz ; 480 V/60 Hz) ! En cas de tension ou de fréquence incorrecte, il y a un danger de mort et d'incendie !

5.1. Exécution :

5.1.1. Sélecteur avec commande externe :

Branchez le sélecteur sur la prise existante de la machine.

Le sélecteur est contrôlé exclusivement par la machine. Reportez-vous à la documentation correspondante du fabricant de la machine ou demandez au fabricant de la machine comment vous pouvez le programmer. Il est possible qu'il faille obtenir un réglage approprié auprès du fabricant de la machine.

5.1.2. Sélecteur avec contrôle de la minuterie :

Branchez le sélecteur sur la prise de contrôle de la minuterie. Branchez la prise du contrôle de la minuterie sur la prise existante de la machine.

Le sélecteur est contrôlé via les paramètres de temps définis.

Programmation du contrôle de la minuterie, voir chapitre Programmation – Contrôle de la minuterie.

5.1.3. Sélecteur avec contrôle de quantité :

Branchez les connecteurs du sélecteur et du générateur d'impulsions dans les prises de contrôle de quantité appropriées. Branchez la prise de contrôle de quantité sur la prise existante de la machine.

Le sélecteur est contrôlé via les paramètres de quantité définis.

Programmation du contrôle de quantité, voir chapitre Programmation – Contrôle de quantité.

5.1.4. Sélecteur avec commande externe et réservoir/carter d'huile (commande de la pompe) :

Si nécessaire, branchez le connecteur du sélecteur sur la commande de la pompe, puis branchez le connecteur de commande de la pompe sur la prise existante de la machine.

Le sélecteur est désormais contrôlé exclusivement par la machine. Reportez-vous à la documentation correspondante du fabricant de la machine pour savoir comment le programmer.



La pompe du réservoir/carter d'huile est contrôlée par la commande de la pompe.

5.1.5. Sélecteur avec minuterie et réservoir/carter d'huile (commande de la pompe) :

Si nécessaire, branchez le sélecteur sur la prise de commande de la minuterie/de la pompe. Branchez la prise de commande de la minuterie/de la pompe sur la prise existante de la machine.

Le sélecteur est contrôlé via les paramètres de temps définis.

Programmation du contrôle de la minuterie, voir chapitre Programmation – Contrôle de la minuterie.

La pompe du réservoir/carter d'huile est contrôlée par la commande de la pompe.

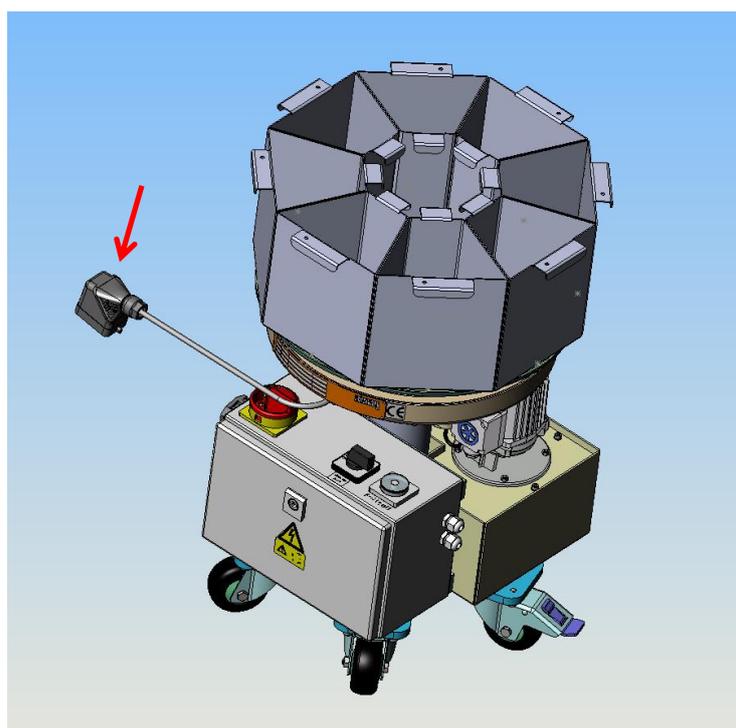
5.1.6. Sélecteur avec contrôle de la quantité et réservoir/carter d'huile (commande de la pompe) :

Si nécessaire, branchez le sélecteur dans la prise appropriée de la commande de quantité/de pompe et branchez également la prise du générateur d'impulsions dans la prise correspondante de la commande. Branchez la prise de commande sur la prise de courant existante de la machine.

Le sélecteur est contrôlé via les paramètres de quantité définis. Programmation du contrôle de quantité, voir chapitre Programmation – Contrôle de quantité.

La pompe du réservoir/carter d'huile est contrôlée par la commande de la pompe.

Branchez la prise (flèche rouge) à l'interface/à la prise appropriée.





6. Programmation

6.1. Commande externe/commande externe avec soucoupe d'échantillonnage :

Le sélecteur est contrôlé exclusivement par la machine. Reportez-vous à la documentation correspondante du fabricant de la machine ou demandez au fabricant de la machine comment vous pouvez le programmer. Il est possible qu'il faille obtenir un réglage approprié auprès du fabricant de la machine.

6.2. Commande de la minuterie :

Le sélecteur est contrôlé par l'impulsion de la minuterie.

Paramètres / affichage :

A : LED jaune : Tension de fonctionnement ACTIVÉE (U)

B : LED rouge : Le temps s'écoule (C)

C : Fenêtre du temps sélectionné (sec/min/h/x10h) ; réglage sur l'interrupteur H

F : Fenêtre de la fonction sélectionnée (CE) ; ne modifiez pas le réglage

G : Échelle de temps sélectionnée (sec/min/h/x10h)

D : Voir le tableau ci-dessous (échelle)

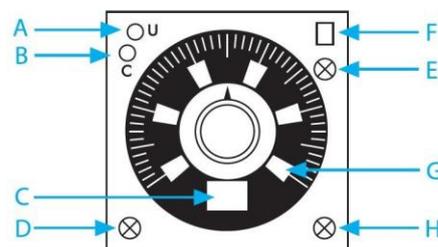
H : Voir le tableau ci-dessous (sec/min/h/x10h)

Gamme de temps

Fond d'échelle

D \ H	s	min	h	x10h
0.5	0.5 secondes	0.5 minutes	0.5 heures	5 heures
1	1 seconde	1 minute	1 heure	10 heures
5	5 secondes	5 minutes	5 heures	50 heures
10	10 secondes	10 minutes	10 heures	100 heures

NOTE: la gamme de temps et la fonction doivent être sélectionnées avant la mise sous tension du relais temporisé.

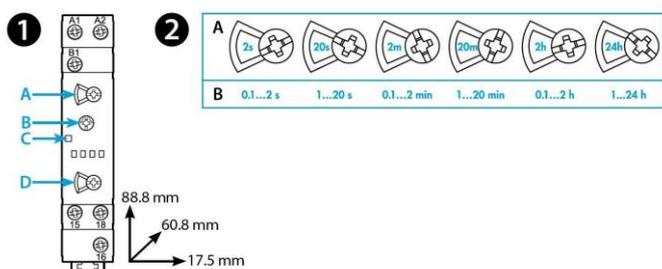


6.3. Contrôle de la minuterie avec soucoupe d'échantillonnage :

Le sélecteur est contrôlé par l'impulsion de la minuterie.

Pour le réglage de la minuterie, voir point 6.2.

L'impulsion pour la soucoupe d'échantillonnage doit être réglée à l'aide d'un tournevis lorsque le boîtier de commande est ouvert sur le relais de minuterie multifonction. Lorsque vous faites cela, veuillez débrancher la prise ! Risque d'électrocution !



FRANCAIS

80.01 RELAIS TEMPORISES MODULAIRES MULTIFONCTION

1 TABLEAU FRONTAL

- A Sélection de la plage de temps (Tmax)
- B Réglage précis du temps dans la plage sélectionnée en A
- C LED
- D Sélecteur des fonctions

2 PLAGES DE TEMPS

(Ex. T=10 mn sélectionner A=20 m; B=10)



6.4. Logo Siemens pour le contrôle de la quantité:



Affichage:

- Soucoupe: Affichage du nombre de pièces dans la soucoupe
- Valeur cible: Afficher le contenu cible par soucoupe (une fois le nombre de pièces atteint, le sélecteur passe à la soucoupe suivante)
- Total: Afficher le nombre total de pièces comptées

Définissez la valeur cible pour le nombre de pièces par soucoupe:

- « ESC » pendant plus de 3 secondes. Maintenir
- Utilisez la touche fléchée « ▼ » pour sélectionner le champ de valeur souhaité
- Appuyez sur « ENTER »
- Utilisez la touche fléchée « ► » pour définir la valeur
- Utilisez les touches fléchées « ▼/▲ » pour définir la valeur
- Lorsque tous les chiffres sont définis, appuyez sur « ENTER »
- Quittez le menu en appuyant sur « ESC »

Réinitialisez le nombre total de pièces comptées:

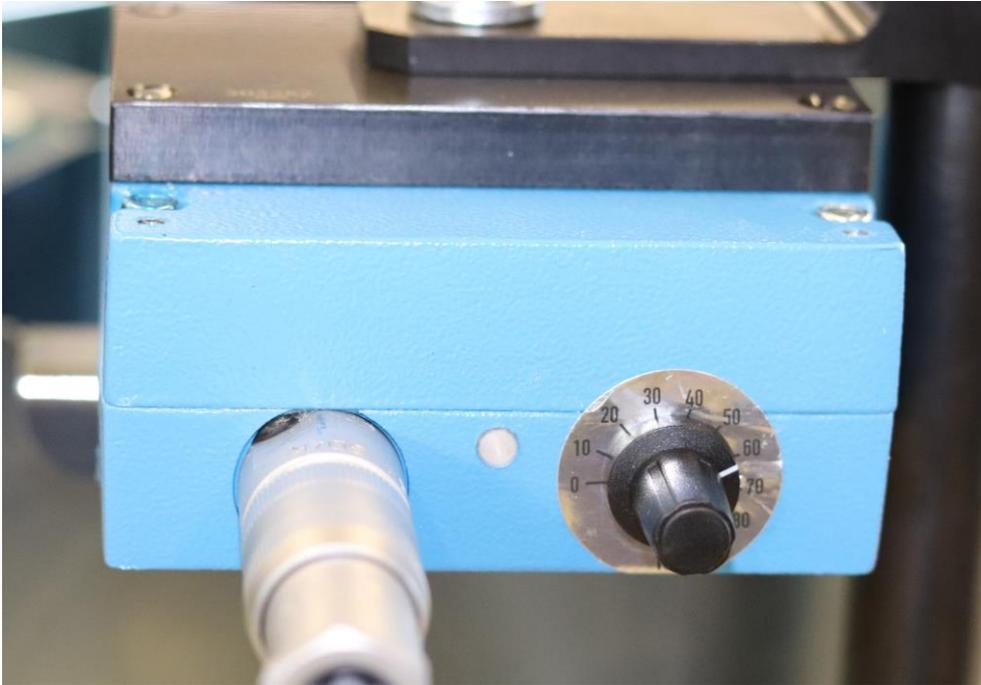
- Maintenir « F4 » pendant plus de 3 secondes.

Réinitialisez le nombre de pièces comptées dans la soucoupe actuelle:

- Maintenir « F1 » pendant plus de 3 secondes.



Réglages du capteur d'impulsions :

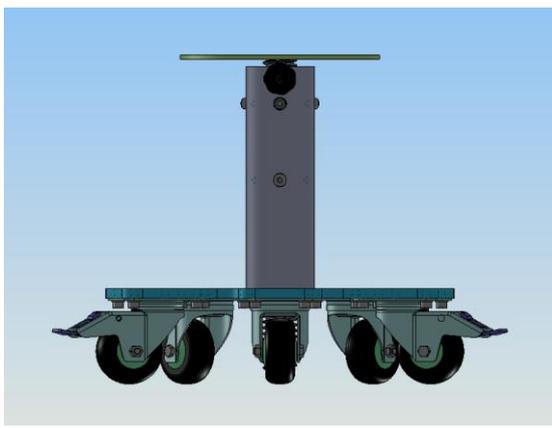
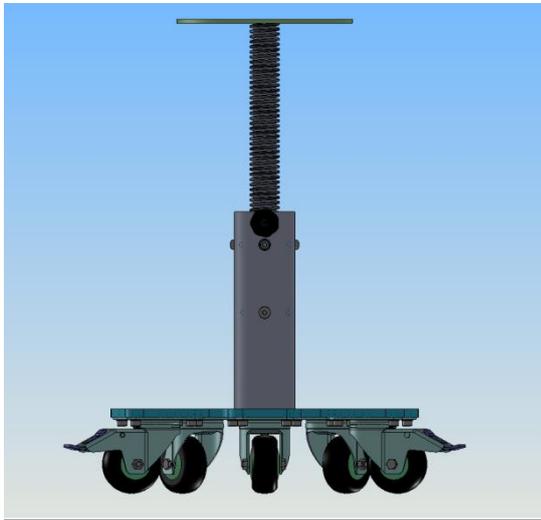


Bouton pour régler la sensibilité du capteur
 Peut être ajusté lors de la modification de la taille des pièces
 Attention : En fonction du réglage de la sensibilité, la distance entre le capteur et les soucoupes, la rampe des pièces ou les autres pièces métalliques doit être augmentée !

6.5. Logo Siemens pour le contrôle de la quantité avec soucoupe d'échantillonnage:
 Voir chapitre 6.4.



7. Réglage du support du sélecteur



Réglage de la hauteur

1. Desserrez la vis de blocage
2. Réglez le support du sélecteur vers le haut en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre
3. Tournez dans le sens antihoraire pour régler le support du sélecteur vers le bas
4. Une fois le réglage terminé, serrez la vis de blocage



8. Retrait et installation du moto-réducteur

Image1



Image2

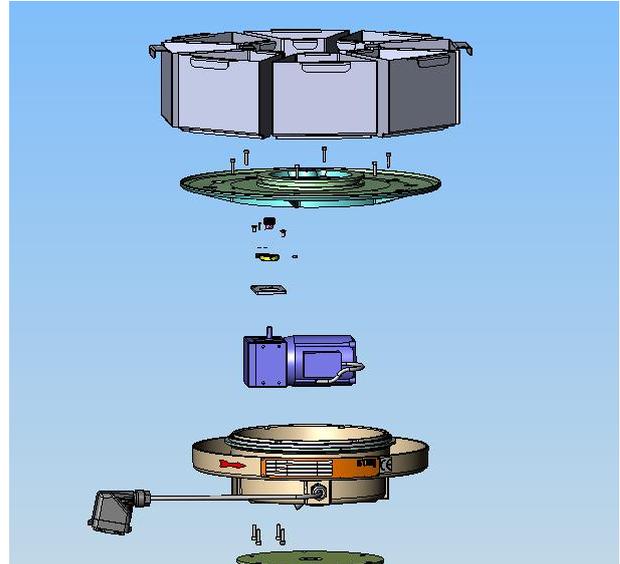
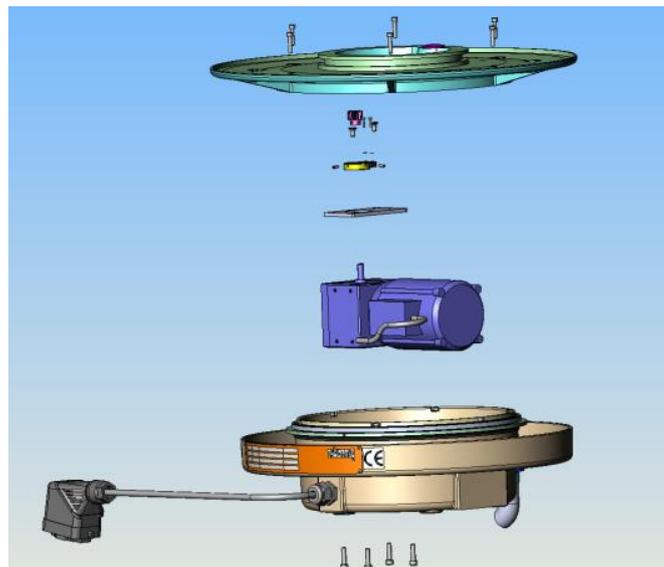


Image3



Démontage :

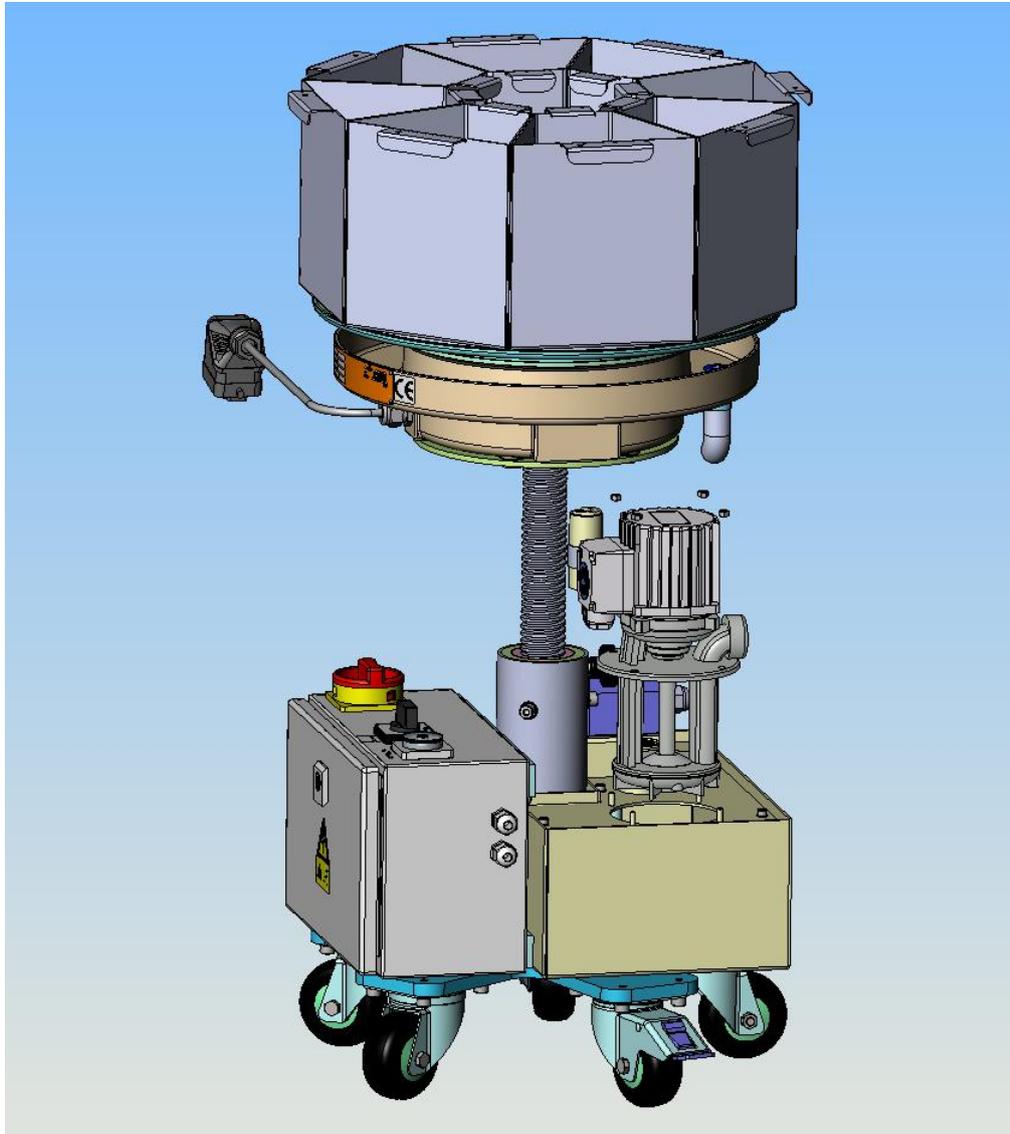
1. Dévissez les 6 vis (image1)
2. Retirez la rondelle
3. Retirez le pignon de l'arbre moteur
4. Retirez le moteur

installation :

Assemblez dans l'ordre inverse



9. Démontage et installation de la pompe



Démontage :

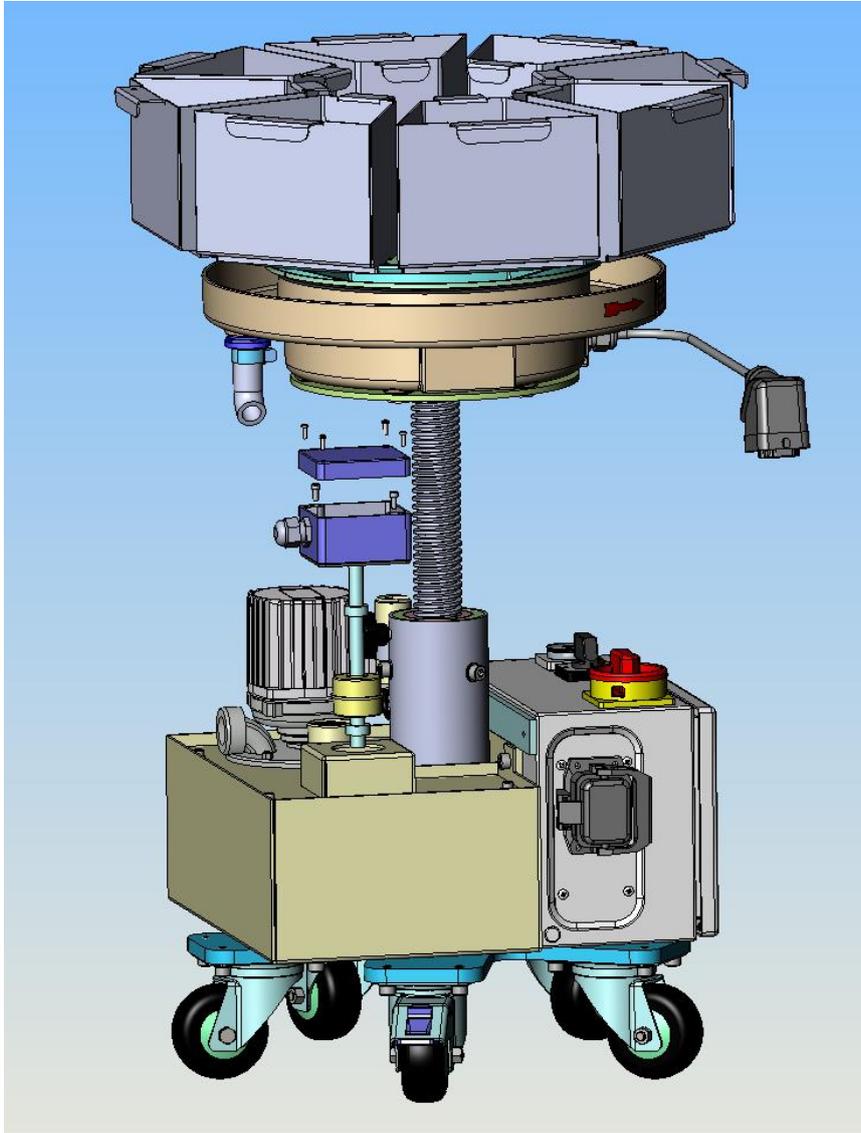
1. Retirez l'écrou de la bride
2. Retirez la pompe vers le haut

installation :

Dans l'ordre inverse



10. Retrait et installation de l'interrupteur à flotteur



Démontage :

1. Retirez le capuchon de protection
2. Desserrez l'interrupteur à flotteur à l'aide d'une clé plate et retirez-le vers le haut
3. Retirez la tige de la sonde du tube

installation :

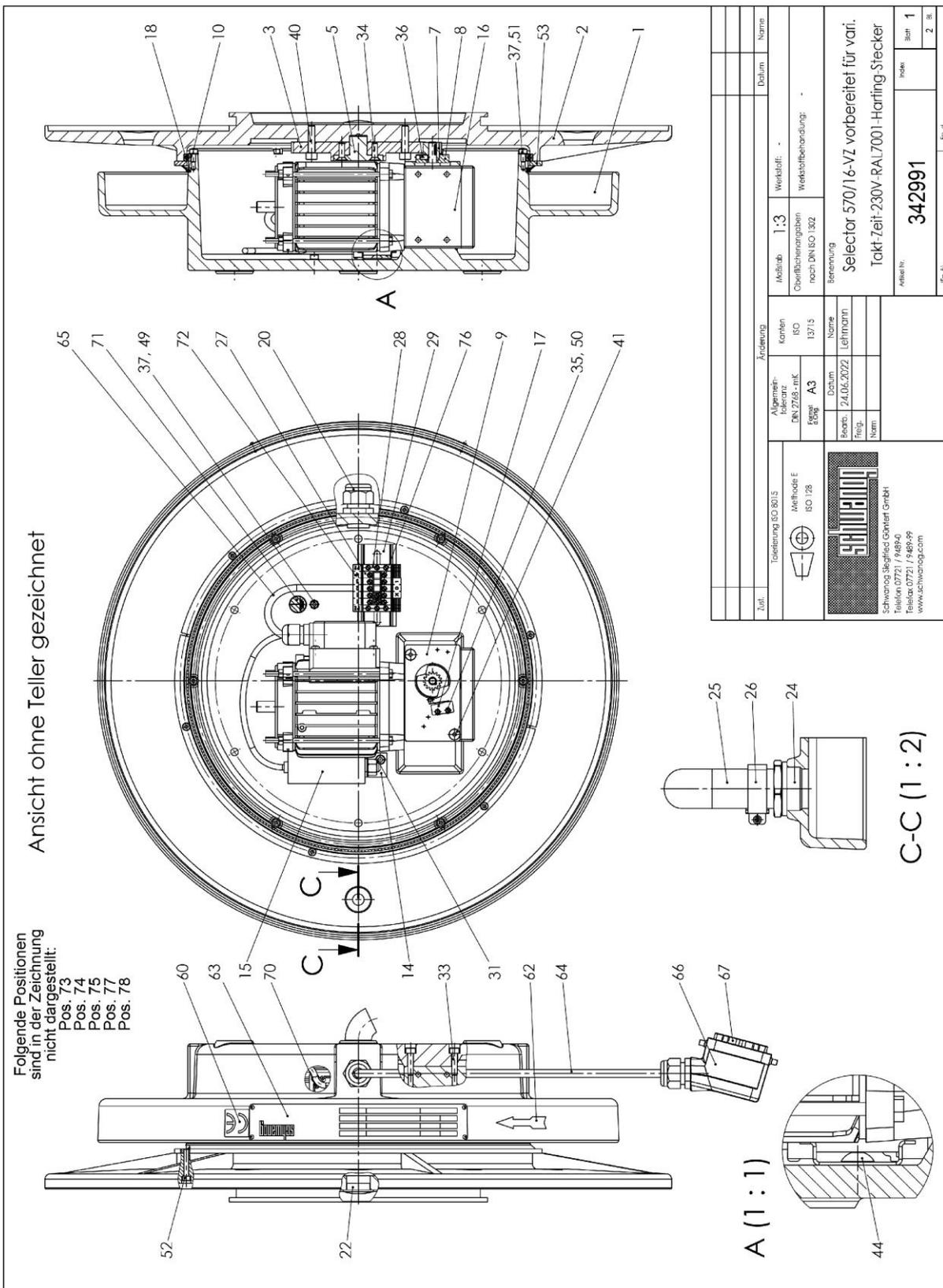
Dans l'ordre inverse



11. Liste des pièces de rechange

Pos.	N° d'art.	N° de dessin	Dénomination	Dénomination	Norme	Quantité	MES
1	152020	06-1-047-00-001-	Boîtiers	Pour sélecteur 570		1	pièce(s)
2	152024	06-1-041-00-002-	Plaque	Pour sélecteur 570		1	pièce(s)
3	152869	06-1-041-00-003-	Engrenage			1	pièce(s)
5	152872	06-1-041-00-005-	Boulon de guidage			1	pièce(s)
7	162565	06-1-041-00-007-	Pignon moteur (pas de 8)			1	pièce(s)
8	152855	06-1-041-00-008-	Disque de commande	(Moteur d'entraînement)		1	pièce(s)
9	162335	06-1-052-00-009-	Plaque d'interrupteur	(Pièce découpée au laser)		1	pièce(s)
10	152845		Profilé d'étanchéité Perbunan	Qualité NBR, noir		1	pièce(s)
14	180582	06-1-052-00-014-	Support (angle)			1	pièce(s)
15	152850		Condensateur 8,0 uF, 30x70 mm	avec câble de raccordement à		1	pièce(s)
16	152851	06-4-052-00-011-	Moto-réducteur sans	PFV50B4-0/1 MH - prêt à être		1	pièce(s)
17	181719		Micro-interrupteur de type	monté avec levier V4N/S AR1		1	pièce(s)
18	152849		Rondelles-logement annulaires	DRAZ 120 VA		1	pièce(s)
20	185846		Presse-étoupe PVC 137820	M 20 x 1,5		2	pièce(s)
22	160751		Vis d'obturation PG 16	1606 / avec O-Ring		1	pièce(s)
24	153960		Embout à olive N 3/4-P-13	avec joint		1	pièce(s)
25	156781		Tuyau PVC av. garn.	16 x 4 mm		1	mètre
26	160767		Colliers de serrage D 12-22 mm	galvanisé	DIN (+49)	1	pièce(s)
27	151479 *		Bornes Phénix	Type UK5		5	pièce(s)
28	152705 *		Bornes Phénix	Type USLKG4		2	pièce(s)
29	153216		Rail à cliquet avec perforation	35 x 7,5 mm		0,075	mètre
31	155182		Vis cylindrique galvanisée	M 5 x 8 avec hexagone interne	DIN 912	1	pièce(s)
33	155184		Vis cylindrique galvanisée	M 5 x 20 avec hexagone	DIN 912	4	pièce(s)
34	153898		Vis à tête fraisée galvanisée	M 5 x 16	DIN 7991	2	pièce(s)
35	181800		Vis cylindrique galvanisée	M 2 x 10	DIN 84	2	pièce(s)
36	283509		Vis sans tête	M 4 x 8	DIN 913	2	pièce(s)
37	155170		Vis cylindrique galvanisée	M 4 x 8 avec hexagone interne	DIN 912	7	pièce(s)
40	155201		Vis cylindrique galvanisée	M 6 x 25 avec hexagone	DIN 912	2	pièce(s)
41	210125		Vis à tête fraisée avec hexagone	M 5 x 10 galvanisé	DIN 7991	2	pièce(s)
44	152913		Vis à tête bombée avec	M 5 x 8, acier inoxydable	DIN ISO	2	pièce(s)
49	171719		Roue dentée galvanisée	M 4	DIN 6797 A	1	pièce(s)
50	181801		Rondelle	D 2,0	DIN 125	2	pièce(s)
51	153941		Rondelle	D 4,0	DIN 125	6	pièce(s)
52	155178		Vis cylindrique galvanisée	M 4 x 25 avec hexagone	DIN 912	6	pièce(s)
53	259503B		Demi-anneau pour sélecteur 570			2	pièce(s)
60	162959		Étiquette adhésive en film PVC	25 x 25 mm, autocollante		1	pièce(s)
62	161860		Flèches de direction poinçonnée	Type 03/050 F, rouge		1	pièce(s)
63	154839		Étiquette aluminium	205 x 33 x 0,5		1	pièce(s)
64	165506		Câble Oelflex 400P	5 x 1,0 mm		2,2	mètre
65	165834		Câble Oelflex 400P	3 x 1,0 mm		0,4	mètre
66	194576		Partie supérieure du boîtier M20	N° : 70 350.0635,0		1	pièce(s)
67	152722		Insert de fiche	N° 70.310.0640.0		1	pièce(s)
70	240195		Embout de passage de câble	6 x 8 x 12 / N° de commande :		1	pièce(s)
71	156779		Signe conducteur de protection	Type 02/030 F		1	pièce(s)
72	153574		Bande de marquage type ZB 6	neutre		1	pièce(s)
73	150308		Cosse ronde KLA, rouge	620/4		6	pièce(s)
74	152144		Fil H07V-K 1 x 1,5 mm	jaune/vert		0,25	mètre
75	150304		Embout DTE DZ5-CE015	1,5 mm ² noir		1	pièce(s)
76	151462		Bridge fixe complet	Type FB-10-6 Constructeur :		1	pièce(s)
77	150302		Klauke GR 4718 Emb. de câble	1,0 mm ² rouge		13	pièce(s)
78	161169		Embouts DTE DZ5-CE007	0,75 mm ² bleu		3	pièce(s)

Remarque concernant les produits marqués d'une * : Nous souhaitons respecter notre obligation de fournir des informations (REACH-VO, art. 33) et vous informer que ce produit contient la substance SVHC PB (CAS : 7439-92-1) contient plus de 0,1 % en masse.



Ansicht ohne Teller gezeichnet

Folgende Positionen sind in der Zeichnung nicht dargestellt:
 Pos. 73
 Pos. 74
 Pos. 75
 Pos. 77
 Pos. 78

Zeichnung für die Fertigung

Alle Rechte bei SCHWANNO SECFREED GÜNTERT GmbH, auch für den Fall von Schutzrechtsverletzungen, jede Verfügungsbefugnis, wie Kopier- und Weitergaberecht bei uns.

Zust.	Änderung	Multibach	Werkstoff	Datum	Name
	Konten	1:3	-		
	ISO	Charakteristika			
	ISO 137/S	nach DIN ISO 1302			
	ISO 128	Benennung			
	ISO 128	Selector 570/16-VZ vorbereitet für vari.			
	ISO 128	Takt-Zeit-230V-RA17001-Harfing-Stecker			
	ISO 128	Anführer: 342991			
	ISO 128	Blatt 1			
	ISO 128	Blatt 2			
	ISO 128	Bl. d.			
	ISO 128	Schwanng Stegfreed Güntert GmbH			
	ISO 128	Rudolfstr. 11			
	ISO 128	Telefon 07721 / 4889-99			
	ISO 128	www.schwannog.com			



Déclaration de conformité CE

Le fabricant Schwanog Siegfried Güntert GmbH
 Niederschacher Straße 36
 D 78052 VS-Obereschach
 +497721/9489-0
www.schwanog.com

déclare par la présente, que le produit suivant

Désignation du produit : Système sélecteur Schwanog
 Type : 570/16-VZ
 Numéro de pièce : 342991

est conforme à toutes les dispositions pertinentes de la

- Directive machines CE 2006/42/CE
- Directive CEM 2014/30/UE

Conformément à l'annexe I n° 1.5.1 de la directive 2006/42/CE sur les machines, les objectifs de protection de la directive basse tension 2014/35/UE ont également été atteints.

La personne autorisée à compiler la documentation technique au sens de la directive sur les machines est : Clemens Güntert, voir adresse de l'entreprise.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

- EN ISO 12100:2011
Sécurité des machines : Terminologie, méthodologie, directives pour l'évaluation des risques
- EN 60204-1:2006
Équipement électrique des machines : Prescriptions générales

Spécifications/normes techniques supplémentaires :

- Directive basse tension 2014/35/UE

Obereschach, 23.06.2023



 Clemens Güntert, Directeur général